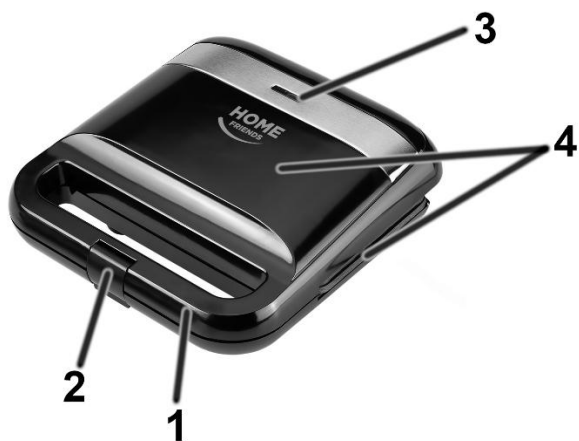


HOME FRIENDS



01N002





5



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	4
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	5
(ro) TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL	6
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	7
(it) TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE	7
(fr) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL	8
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	9
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	10
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	10
(sk) PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU	11
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	12
(lt) ORIGINALIOJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS	13
(lv) ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	13
(sl) PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL	14
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО	15
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	15
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	16
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	17
(pt) TRADIÇÃO DO MANUAL ORIGINAL	18
(es) TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL	19
(et) ORIGINAALJUHENDI TÖLGE	19

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Opiekacz 4 w 1
01N002

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w pokojach gościnnych, w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych
 - obiekty typu bed and breakfast.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- I klasa ochronności
- Produkt nie zawiera bisfenoli A
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt
2	Klamra uchwytu
3	Dioda sygnalizująca
4	Obudowa
5	Wymienne płyty grzewcze
6	Zatrask zwalniający płytę

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem
CZYSZCZENIE:

Przed pierwszym użyciem urządzenia i po każdym użyciu należy je wytrzeć zgodnie z podanymi niżej instrukcjami:

- Przed czyszczeniem, odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj aż wystygnie
- Części obudowy (4) należy umyć wyłącznie lekko nawilżoną ściereczką. Po umyciu przetrzeć na sucho.
- Części zewnętrznych i wnętrza nie wolno myć zmywakami ściernymi, wełną stalową ani innymi środkami ściernymi, może to doprowadzić do zdercia lakieru.
- Nie zanurzać w wodzie ani innych płynach

UŻYCIE:

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Jest to normalne i dym powinien przestać wydobywać się z urządzenia w krótkim czasie.

- Nasmarować płyty grzewcze (6) olejem spożywczym, aby zapobiec przywieraniu jedzenia.
- Przygotowane kanapki umieścić na płytach grzewczych (5) i zamknąć urządzenie klamrą (2).

- Podłącz opiekacz do uziemionego źródła zasilania. Zapali się czerwona i zielona dioda sygnalizacyjna (3).
- Po około 5-8 minutach zielona dioda sygnalizacyjna (3) zgaśnie, co oznacza, że kanapki są gotowe.

WYMIENNE PŁYTY GRZEWcze

Urządzenie posiada funkcję wymiany płyty grzewczej. Wyposażone jest w płytę grillową, do gofrów, do kanapek i do wypieku ciastek (5). Aby wymienić płytę grzewczą należy:

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i ostudzone.
- Wcisnąć zatrask zwalniający płytę (6) do wewnątrz, podnieść wymienną płytę (5) w górę
- Włożyć nową płytę na miejsce, upewnić się, że zatrask pokrywa się z wycięciem w płycie. Docisnąć lekko płytę grzewczą aż do usłyszania kliknięcia.

Czas gotowania będą różne zależnie od przyrządzanego jedzenia.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	800 W
Klasa ochronności	I
01N002 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

4-in-1 Toaster
01N002

NOTE: BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by people with reduced physical or mental capabilities or those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person to avoid any risk.
- The appliance is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:
 - staff canteens in shops, offices and other workplaces;
 - farms;

- by guests in guest rooms, hotels, motels and other accommodation facilities;
- bed and breakfast establishments.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. The appliance complies with European Union regulations.
2. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
3. Protection class I
4. The product does not contain bisphenol A
5. EAC certification mark
6. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown in the illustrations in this manual.

Designation	Description
1	Handle
2	Handle clamp
3	Indicator LED
4	Housing
5	Replaceable heating plates
6	Plate release latch

* There may be differences between the illustration and the actual product

CLEANING:

Before using the appliance for the first time and after each use, clean it in accordance with the instructions below:

- Before cleaning, unplug the appliance from the mains and wait for it to cool down
- The housing parts (4) should only be wiped with a slightly damp cloth. Wipe dry after cleaning.
- The exterior and interior parts must not be cleaned with scouring pads, steel wool or other abrasive materials, as this may scratch the finish.
- Do not immerse in water or other liquids

USE:

A small amount of smoke may be produced when the appliance is first switched on. This is normal and the smoke should stop coming out of the appliance shortly afterwards.

- Coat the heating plates (6) with cooking oil to prevent food from sticking.
- Place the prepared sandwiches on the heating plates (5) and close the appliance using the clamp (2).
- Plug the sandwich maker into an earthed power socket. The red and green indicator lights (3) will come on.
- After approximately 5–8 minutes, the green indicator light (3) will go out, indicating that the sandwiches are ready.

REPLACEABLE HEATING PLATES

The appliance has a heating plate replacement function. It is fitted with a grill plate, a waffle plate, a sandwich plate and a biscuit baking plate (5). To replace the heating plate, follow these steps:

- Ensure that the appliance is disconnected from the mains and has cooled down.
- Press the plate release latch (6) inwards, then lift the removable plate (5) upwards
- Insert the new plate into place, ensuring that the latch aligns with the cut-out in the plate. Press the heating plate down gently until you hear a click.

Cooking times will vary depending on the food being prepared.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Mains voltage	230 V
Mains frequency	50 Hz
Rated power	800 W
Protection class	I
01N002 denotes both the type and designation of the appliance	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Тостер 4 в 1

01N002

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИЛАДУ СЛІД УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

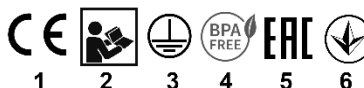
ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями та особи, які не знайомі з приладом, за умови, що їм буде забезпечено нагляд або інструктаж щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з цим обладнанням. Діти без нагляду не повинні здійснювати чистку та технічне обслуговування обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо нероз'ємний шнур живлення пошкодиться, його слід замінити у виробника, у сервісному центрі або кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути небезпеки.
- Прилад не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для побутового використання та подібних застосувань, таких як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших місцях роботи;
 - сільськогосподарські господарства;
 - використання клієнтами у гостьових кімнатах, готелях, мотелях та інших закладах розміщення;
 - заклади типу «bed and breakfast».

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та правил безпеки, наведених у ній!
3. Клас захисту I
4. Продукт не містить бісфенолу А
5. Знак сертифікації ЕАС.
6. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наведена нижче нумерація стосується елементів пристрою, зображених на ілюстраціях цієї інструкції.

Позначення	Опис
1	Ручка
2	Затискач ручки
3	Сигнальний світлодіод
4	Корпус
5	Змінні нагрівальні пластили
6	Засувка для зняття пластили

* Можливі відмінності між зображенням та реальним виробом

ОЧИЩЕННЯ:

Перед першим використанням приладу та після кожного використання його слід очищати відповідно до наведених нижче інструкцій:

- Перед чищенням відключіть пристрій від джерела живлення та дочекайтеся, поки він охолоне
- Деталі корпусу (4) слід мити виключно злегка зволоженою ганчіркою. Після миття витріть насухо.
- Зовнішні та внутрішні частини не можна мити абразивними губками, сталевому ватю або іншими абразивними засобами, оскільки це може призвести до зносу лакового покриття.
- Не занурюйте у воду чи інші рідини

ВИКОРИСТАННЯ:

Під час першого запуску приладу може з'явитися невелика кількість диму. Це нормальне явище, і дим повинен припинитися через короткий час.

- Змастіть нагрівальні пластини (6) харчовою олією, щоб запобігти прилипанню їжі.
- Покладіть підготовлені бутерброди на нагрівальні пластини (5) і закрийте прилад затискачем (2).
- Підключіть тостер до заземленого джерела живлення. Загоряється червоний і зелений світлодіоди (3).
- Приблизно через 5–8 хвилин зелений індикатор (3) згасне, що означає, що бутерброди готові.

ЗАМІННИ НАГРІВАЛЬНІ ПЛАСТИНИ

Прилад має функцію заміни нагрівальної пластини. Він оснащений пластинами для гриля, вафель, бутербродів та випікання печива (5). Щоб замінити нагрівальну пластину, необхідно:

- Переконайтеся, що прилад відключений від мережі та охолонув.
- Натиснути фіксатор, що фіксує плиту (6), всередину, підняти змінну плиту (5) вгору
- Встановити нову плиту на місце, переконайтеся, що фіксатор збігається з вирізом у плиті. Злегка притиснути нагрівальну плиту, доки не пролунає клацання.

Час приготування буде різним залежно від страви, яку готуєте.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	800 W
Клас захисту	I

01N002 позначає як тип, так і призначення пристрою

(ro)

TRADUCERE MANUALULUI ORIGINAL

Aparat de prăjit pâine 4 în 1
01N002

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTUL MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

PRESCRIPTII DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de persoane fără cunoștințe privind echipamentul, cu condiția să li se asigure supravegherea sau instruirea cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare și întreținere a echipamentului.

AVERTISMENT:

- În cazul în care cablul de alimentare nedetășabil se deteriorează, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către un angajat al centrului de service sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul nu este destinat să fie comandat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării casnice și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte locuri de muncă;
 - exploatații agricole;
 - de către clienți în camere de oaspeți, în hoteluri, moteluri și alte unități de cazare
 - unități de tip bed and breakfast.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Aparatul respectă cerințele legislației Uniunii Europene.

2. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acesta!
3. Clasa I de protecție
4. Produsul nu conține bisfenol A
5. Marcaj de certificare EAC.
6. Marcajul de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numeroarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale prezentului manual.

Denumire	Descriere
1	Mâner
2	Clemă pentru mâner
3	LED de semnalizare
4	Carcasă
5	Plăci de încălzire interschimbabile
6	Clasp de eliberare a plăcii

* Pot exista diferențe între imaginea de prezentare și produsul real CURĂȚARE:

Înainte de prima utilizare a aparatului și după fiecare utilizare, acesta trebuie curățat conform instrucțiunilor de mai jos:

- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așteptați să se răcească
- Părțile carcasei (4) trebuie curățate exclusiv cu o cârpă ușor umezită. După curățare, ștergeți-le cu o cârpă uscată.
- Părțile exterioare și interioare nu trebuie curățate cu bureți abrazivi, vată de oțel sau alte materiale abrazive, deoarece acest lucru poate duce la zgârierea vopselei.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide

UTILIZARE:

La prima punere în funcțiune a aparatului, este posibil să apară o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal, iar fumul ar trebui să înceteze să mai iasă din aparat în scurt timp.

- Ungeți plitele de încălzire (6) cu ulei alimentar pentru a preveni lipirea alimentelor.
- Așezați sandvișurile pregătite pe plăcile de încălzire (5) și închideți aparatul cu clemă (2).
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare cu împământare. Se vor aprinde LED-urile roșu și verde (3).
- După aproximativ 5-8 minute, LED-ul verde (3) se va stinge, ceea ce înseamnă că sandvișurile sunt gata.

PLĂCI DE ÎNCĂLZIRE ÎNLOCUIBILE

Aparatul dispune de funcția de schimbare a plăcii de încălzire. Este echipat cu o placă pentru grătar, una pentru vafe, una pentru sandvișuri și una pentru coacerea prăjiturilor (5). Pentru a schimba placa de încălzire, procedați astfel:

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit.
- Apăsăți spre interior clichetul de eliberare a plăcii (6), ridicați placa detașabilă (5) în sus
- Introduceți placa nouă la locul ei, asigurându-vă că dispozitivul de blocare se aliniază cu decupajul din placă. Apăsăți ușor placa de încălzire până auziți un clic.

Timpii de gătire vor varia în funcție de mâncarea preparată.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V
Frecvența de alimentare	50 Hz
Puterea nominală	800 W
Clasa de protecție	I

01N002 indică atât tipul, cât și denumirea aparatului

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare cu energie electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci predate spre reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care afectează mediul înconjurător. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate în comandită cu sediu în Varșovia, str. Pogorzniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului prezentului manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul acestuia, fotografiile, schemele, desenele, precum și compozițiile sale, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate legal în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea și modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără consimțământul scris al GTX Poland, sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

4 az 1-ben kenyérpírtó
01N002

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi korlátozottságú személyek, illetve a berendezés használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy biztosított a felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó oktatás, és a használattal járó veszélyek érthetőek számukra. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélkül a gyermekek nem végezhetnek tisztítási és karbantartási munkákat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a beépített tápkábel megsérül, azt a gyártónál, egy szervizközpont munkatársánál vagy egy szakképzett személynél ki kell cseréltetni a veszély elkerülése érdekében.
- A készülék nem alkalmas külső időztővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- A készülék háztartási és hasonló célokra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - vendégek számára vendégszobákban, szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken;
 - panziók.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat!
1. védelmi osztály
- A termék nem tartalmaz biszfenol A-t
- EAC tanúsítási jel.
- Az ukrán piacra vonatkozó tanúsítási jel

A GRAFIKAI ELEMELK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék elemeire vonatkozik, amelyek a jelen használati utasítás illusztrációin láthatók.

Jelölés	Leírás
1	Fogantyú
2	A fogantyú rögzítőkapcsa
3	Jelző LED
4	Ház
5	Cserélhető fűtőlapok
6	A fűtőlap rögzítését oldó retesz

*** A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek**
TISZTÍTÁS:

A készülék első használata előtt és minden használat után tisztítsa meg az alábbi utasítások szerint:

- A tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és várja meg, amíg kihűl
- A burkolat részeit (4) kizárólag enyhén nedvesített ruhával szabad meg tisztítani. A tisztítás után törölje szárazra.
- A külső és belső alkatrészeket tilos súrolószivaccsal, acélgyapottal vagy más súrolószerekkel tisztítani, mivel ez a lakkozás lekopásához vezethet.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba

HASZNÁLAT:

A készülék első bekapcsolásakor kis mennyiségű füst jelenhet meg. Ez normális jelenség, és a füst rövid időn belül el kell tűnnie a készülékből.

- Kenje meg a főzőlapokat (6) étkezési olajjal, hogy megakadályozza az ételek odaragadását.
- Helyezze az elkészített szendvicseket a fűtőlapokra (5), majd csukja be a készüléket a retesszel (2).
- Csatlakoztassa a szendvicssütőt egy földelt áramforráshoz. A piros és a zöld jelzőfény (3) kigyullad.

- Körülbelül 5–8 perc múlva a zöld jelzőfény (3) kialszik, jelezve, hogy a szendvicsek készen vannak.

CSERELHETŐ FŰTŐLAPOK

A készülék fűtőlap-cserélési funkcióval rendelkezik. Grillező-, gőfri-, szendvics- és sütemény-sűtőlapokkal van felszerelve (5). A fűtőlap cseréjéhez tegye a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz, és kihűlt.
- Nyomja be a fűtőlap rögzítőreteszt (6) befelé, majd emelje fel a cserélhető fűtőlapot (5).
- Helyezze be az új lapot a helyére, és győződjön meg arról, hogy a retesz egybeesik a lap kivágásával. Nyomja meg enyhén a fűtőlapot, amíg kattanást nem hall.

A főzési idő az elkészítendő ételtől függően eltérőek lehetnek.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Védelmi osztály	I
A 01N002 jelölés egyaránt utal a készülék típusára és megnevezésére	

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos árammal működő termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A használatból kivont elektromos és elektronikus berendezések a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komandit társaság, székhelye: Varsó, Pograniczna ulca 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), tájékoztatja, hogy a jelen használati utasítás (a továbbiakban: „Utasítás”) tartalmáról minden szerzői jog, ideértve többek között a szöveget, a kézzelírt fényképeket, ábrákat, rajzokat, valamint a szerkesztést is, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és jogi védelem alatt állnak az 1994. február 4-i, a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló törvény (azaz a 2006. évi 90. számú, 631. pontú törvény) közlő, későbbi módosításokkal) szerint. A kézikönyv egészének, valamint annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele és módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE

Tostapane 4 in 1
01N002

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche o mentali e da persone che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che venga garantita la supervisione o che venga fornita un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo che i rischi connessi siano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Qualora il cavo di alimentazione non staccabile risulti danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona qualificata al fine di evitare pericoli.
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno né tramite un sistema di controllo remoto separato.
- Il presente apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
 - aziende agricole;
 - da parte dei clienti in camere per gli ospiti, in alberghi, motel e altre strutture ricettive;
 - strutture di tipo bed and breakfast.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
2. Legga il manuale d'uso e rispetti le avvertenze e le norme di sicurezza ivi contenute!
3. Classe di protezione I
4. Il prodotto non contiene bisfenolo A
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione del mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce agli elementi dell'apparecchio illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Indicazione	Descrizione
1	Maniglia
2	Fibbia del manico
3	LED di segnalazione
4	Alloggiamento
5	Piastra di cottura sostituibile
6	Gancio di sgancio della piastra

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

PULIZIA:

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio e dopo ogni utilizzo, pulirlo seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e attendere che si raffreddi
- Le parti dell'involucro (4) devono essere pulite esclusivamente con un panno leggermente inumidito. Dopo la pulizia, asciugare con un panno asciutto.
- Non lavare le parti esterne e interne con spugne abrasive, lana d'acciaio o altri prodotti abrasivi, poiché ciò potrebbe causare la rimozione della vernice.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi

UTILIZZO:

Al primo avvio dell'apparecchio potrebbe formarsi una piccola quantità di fumo. Si tratta di un fenomeno normale e il fumo dovrebbe cessare di fuoriuscire dall'apparecchio in breve tempo.

- Ungere le piastre di cottura (6) con olio alimentare per evitare che il cibo si attacchi.
- Posizionare i panini preparati sulle piastre riscaldanti (5) e chiudere l'apparecchio con la chiusura a molla (2).
- Collegare il tostapane a una presa di corrente con messa a terra. Si accenderanno i LED di segnalazione rosso e verde (3).
- Dopo circa 5-8 minuti, la spia verde (3) si spegnerà, a indicare che i panini sono pronti.

PIASTRE DI RISCALDAMENTO SOSTITUIBILI

L'apparecchio è dotato di una funzione di sostituzione della piastra riscaldante. È dotato di una piastra per grigliare, per cialde, per panini e per la cottura di biscotti (5). Per sostituire la piastra riscaldante, procedere come segue:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica e si sia raffreddato.
- Premere verso l'interno il fermo di sgancio della piastra (6), sollevare la piastra sostituibile (5) verso l'alto
- Inserire la nuova piastra in posizione, assicurandosi che il fermo sia allineato con l'incavo presente nella piastra. Premere leggermente la piastra riscaldante fino a sentire un clic.

I tempi di cottura variano a seconda del cibo da preparare.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	800 W
Classe di protezione	I
01N002 indica sia il tipo che la denominazione dell'apparecchio	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati ad appositi centri di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche esaurite contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non sottoposte a riciclaggio costituiscono un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute delle persone.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», società in accomandita popolare con sede a Varsavia, in via Pogorzelnica 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), ivi inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi, disegni, nonché alla sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, pos. 631 e successive modifiche). La copia,

l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale, nonché dei suoi singoli elementi, senza il consenso scritto di GTX Poland, sono severamente vietate e possono comportare responsabilità civili e penali.

(fr)

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Appareil de cuisson 4 en 1 01N002

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, ainsi que par des personnes à mobilité réduite, présentant des capacités physiques ou mentales limitées, ou ne disposant pas des connaissances nécessaires concernant l'équipement, à condition qu'une surveillance ou une formation leur soit fournie afin de garantir une utilisation en toute sécurité et de leur permettre de comprendre les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ni à l'entretien de cet équipement.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un technicien du service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ni par un système de commande à distance distinct.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
 - les exploitations agricoles ;
 - par les clients dans les chambres d'hôtes, les hôtels, les motels et autres établissements d'hébergement ;
 - les établissements de type « bed and breakfast ».

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
2. Veuillez lire le mode d'emploi et respecter les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
3. Classe de protection I
4. Ce produit ne contient pas de bisphénol A
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification du marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments de l'appareil présentés sur les illustrations de ce mode d'emploi.

Désignation	Description
1	Poignée
2	Pince de fixation de la poignée
3	LED de signalisation
4	Boltier
5	Plaques de cuisson interchangeables
6	Loquet de déverrouillage de la plaque

* Des différences peuvent exister entre l'illustration et le produit réel NETTOYAGE :

Avant la première utilisation de l'appareil et après chaque utilisation, veuillez le nettoyer en suivant les instructions ci-dessous :

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse
- Les pièces du boîtier (4) doivent être nettoyées exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyez-les à sec.
- Les parties extérieures et intérieures ne doivent en aucun cas être nettoyées avec des éponges abrasives, de la laine d'acier ou tout autre produit abrasif, car cela pourrait endommager la peinture.
- Ne pas immerger dans l'eau ni dans d'autres liquides

UTILISATION :

Lors de la première mise en service de l'appareil, une légère fumée peut apparaître. Ce phénomène est normal et la fumée devrait cesser de s'échapper de l'appareil en peu de temps.

- Enduisez les plaques de cuisson (6) d'huile alimentaire afin d'éviter que les aliments n'adhèrent.
- Placez les sandwiches préparés sur les plaques chauffantes (5) et fermez l'appareil à l'aide du loquet (2).
- Branchez le grille-pain à une prise de courant avec mise à la terre. Les voyants rouge et vert (3) s'allument.
- Au bout de 5 à 8 minutes environ, le voyant vert (3) s'éteint, ce qui signifie que les sandwiches sont prêts.

PLAQUES DE CHAUFFAGE INTERCHANGEABLES

L'appareil dispose d'une fonction de remplacement de la plaque chauffante. Il est équipé d'une plaque pour grillades, d'une plaque à gaufres, d'une plaque à sandwiches et d'une plaque pour la cuisson de biscuits (5). Pour remplacer la plaque chauffante, veuillez procéder comme suit :

- S'assurer que l'appareil est débranché et refroidi.
- Appuyez sur le loquet de déverrouillage de la plaque (6) vers l'intérieur, puis soulevez la plaque interchangeable (5) vers le haut
- Insérez la nouvelle plaque en place, en vous assurant que le loquet s'aligne avec l'encoche de la plaque. Appuyez légèrement sur la plaque chauffante jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Les temps de cuisson varient en fonction des aliments préparés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	800 W
Indice de protection	I
01N002 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais remis à des centres de traitement appropriés. Pour plus d'informations sur la mise au rebut, veuillez vous adresser au revendeur du produit ou aux autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », société en commandite dont le siège social est situé à Varsovie, rue Pogorznicza 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), vous informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris notamment son texte, les photographies, schémas et des dessins, ainsi que de sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée ultérieurement). La copie, le traitement, la publication et la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels, sans l'autorisation écrite de GTX Poland, sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

4-in-1-Toaster
01N002

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen ohne Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Bedienung des Geräts gewährleistet ist, damit die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Sollte das fest verbundene Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, einem Mitarbeiter des Kundendienstes oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungs-system vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
 - Personal-Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
 - landwirtschaftliche Betriebe;
 - von Gästen in Gästezimmern, in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben
 - Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
3. Schutzklasse I
4. Das Produkt enthält kein Bisphenol A
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Geräteteile, die auf den Abbildungen dieser Anleitung dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Griff
2	Halterungsklammer
3	Signalleuchte
4	Gehäuse
5	Austauschbare Heizplatten
6	Entriegelungshebel für die Kochplatte

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt auftreten

REINIGUNG:

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch gemäß den nachstehenden Anweisungen:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist
- Die Gehäusestelle (4) dürfen ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung bitte trocken abwischen.
- Die Außen- und Innenteile dürfen nicht mit Scheuerschwämmen, Stahlwolle oder anderen Scheuermitteln gereinigt werden, da dies zum Abrieb der Lackierung führen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein

GEBRAUCH:

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann eine geringe Menge Rauch entstehen. Dies ist normal, und der Rauch sollte nach kurzer Zeit nicht mehr aus dem Gerät austreten.

- Fetten Sie die Heizplatten (6) mit Speiseöl ein, um ein Ankleben der Speisen zu verhindern.
- Legen Sie die vorbereiteten Sandwiches auf die Heizplatten (5) und schließen Sie das Gerät mit dem Verschluss (2).
- Schließen Sie den Sandwichtoaster an eine geerdete Stromquelle an. Die rote und die grüne Kontrollleuchte (3) leuchten auf.
- Nach etwa 5–8 Minuten erlischt die grüne Kontrollleuchte (3), was bedeutet, dass die Sandwiches fertig sind.

AUSTAUSCHBARE HEIZPLATTEN

Das Gerät verfügt über eine Funktion zum Austausch der Heizplatte. Es ist mit einer Grillplatte, einer Waffelplatte, einer Sandwichplatte und einer Platte zum Backen von Keksen (5) ausgestattet. Um die Heizplatte auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Drücken Sie die Entriegelung der Heizplatte (6) nach innen und heben Sie die austauschbare Heizplatte (5) nach oben.
- Setzen Sie die neue Platte ein und achten Sie darauf, dass die Verriegelung mit der Aussparung in der Platte übereinstimmt. Drücken Sie die Heizplatte leicht an, bis Sie ein Klicken hören.

Die Garzeiten variieren je nach zubereitetem Gericht.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	800 W
Schutzklasse	I
01N002 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in entsprechenden Einrichtungen zur Entsorgung abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt nicht unbedenklich sind. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieser Anleitung (im Folgenden: „Anleitung“), darunter u. a. an ihrem Text, den darin enthaltenen Fotos, Schemata, Zeichnungen sowie deren Gestaltung ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen und Ändern der gesamten Anleitung sowie einzelner ihrer Bestandteile zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Тостер «4 в 1» 01N002

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не знакомыми с оборудованием, при условии обеспечения надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, с тем чтобы связанные с этим риски были понятны. Детям не следует играть с данным оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его следует заменить у производителя, в сервисном центре или с помощью квалифицированного специалиста во избежание опасности.
- Устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Данное устройство предназначено для бытового использования, а также для аналогичных целей, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других местах работы;
 - сельскохозяйственные хозяйства;
 - гостями в гостевых комнатах, гостиницах, отелях и других объектах размещения;
 - гостиницы типа «постель и завтрак».

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Устройство соответствует требованиям законодательства Европейского Союза.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и правила техники безопасности!
- Класс защиты I
- Продукт не содержит бисфенола А
- Знак сертификации EAC.
- Знак сертификации для рынка Украины

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам устройства, представленным на иллюстрациях данной инструкции.

Обозначение	Описание
1	Ручка
2	Зажим рукоятки
3	Сигнальный светодиод
4	Корпус
5	Сменные нагревательные элементы
6	Фиксатор для снятия нагревательной панели

* Возможны отличия между изображением и фактическим изделием ОЧИСТКА:

Перед первым использованием прибора и после каждого использования его необходимо очистить в соответствии с приведенными ниже инструкциями:

- Перед чисткой отключите устройство от источника питания и дождитесь, пока оно остынет
- Детали корпуса (4) следует очищать исключительно слегка увлажненной тканью. После очистки вытрите их насухо.
- Не допускается чистить наружные и внутренние детали абразивными губками, стальной ватой или другими абразивными средствами, так как это может привести к сдиранию лакокрасочного покрытия.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- При первом запуске устройства может появиться небольшое количество дыма. Это нормальное явление, и дым должен прекратиться в течение короткого времени.
- Смажьте нагревательные пластины (6) пищевым маслом, чтобы предотвратить прилипание пищи.
 - Поместите подготовленные бутерброды на нагревательные пластины (5) и закройте прибор зажимом (2).
 - Подключите тостер к заземлённому источнику питания. Загорятся красный и зелёный сигнальные индикаторы (3).
 - Примерно через 5–8 минут зелёный светодиод (3) погаснет, что означает, что бутерброды готовы.

СМЕННЫЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ПЛАСТИНЫ

Устройство оснащено функцией смены нагревательной пластины. В комплект входят пластины для гриля, для вафель, для бутербродов и для выпечки печенья (5). Чтобы заменить нагревательную пластину, необходимо:

- Убедитесь, что устройство отключено от сети и остыло.
- Нажмите на фиксатор, освобождающий пластину (6), вглубь, поднимите сменную пластину (5) вверх
- Установите новую пластину на место, убедитесь, что фиксатор совпадает с выемкой в пластине. Слегка прижмите нагревательную пластину до того момента, пока не услышите щелчок.

Время приготовления будет варьироваться в зависимости от блюда.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	800 W
Класс защиты	I

01N002 обозначает как тип, так и название устройства

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ — командитное товарищество с головным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — „GTX Poland“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее — „Инструкция“), в том числе, в частности, на её текст, размещённые фотографии, схемы, рисунков, а также её композиции, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой защите в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с позднейшими изменениями). Копирование, преобразование, публикация и изменение в коммерческих целях как Инструкции в целом, так и отдельных её элементов без письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Toaster 4 v 1 01N002

UPOZORNĚNÍ: PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi, jakož i osoby bez znalostí o zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o bezpečném používání zařízení tak, aby jim byla srozumitelná související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

VAROVÁNÍ:

- Pokud dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, měl by být vyměněn u výrobce, v servisním středisku nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení není určeno k ovládání pomocí externího časovače ani samostatného systému dálkového ovládání.

- Toto zařízení je určeno pro domácí použití a pro podobné účely, jako jsou:
 - kuchyně pro personál v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - zemědělské podniky;
 - pro hosty v pokojích pro hosty, v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
 - ubytovací zařízení typu bed and breakfast.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Zařízení splňuje požadavky předpisů Evropské unie.
2. Přečtete si návod k použití a dodržujete v něm uvedená varování a bezpečnostní pokyny!
3. Třída ochrany I
4. Výrobek neobsahuje bisfenol A
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje ke prvkům zařízení zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

Označení	Popis
1	Rukojeť
2	Spona úchyty
3	Signalizační dioda
4	Kryt
5	Vyměnitelné topné desky
6	Uvolňovací západka desky

* Mezi obrázkem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly ČISTĚNÍ:

Před prvním použitím přístroje a po každém použití jej vyčistíte podle níže uvedených pokynů:

- Před čišťením odpojte zařízení od napájení a počkejte, až vychladne
- Části krytu (4) čistíte výhradně mírně navlhčeným hadříkem. Po umytí ořete do sucha.
- Vnější a vnitřní části nesmí být čišťeny drátkami, ocelovou vlnou ani jinými abrazivními prostředky, mohlo by dojít k odření laku.
- Nepoužívejte do vody ani jiných tekutin

POUŽITÍ:

Při prvním spuštění zařízení se může objevit malé množství kouře. To je normální a kouř by měl z přístroje brzy přestat vycházet.

- Potřete topné desky (6) potravinářským olejem, aby se na nich nepřichytávalo jídlo.
- Připravené sendviče položte na topné desky (5) a přístroj uzavřete sponou (2).
- Připojte sendvičovač k uzemněnému zdroji napájení. Rozsvítí se červená a zelená kontrolka (3).
- Po přibližně 5–8 minutách zhasne zelená kontrolka (3), což znamená, že sendviče jsou hotové.

VYMĚNITELNÉ TOPNÉ DESKY

Přístroj je vybaven funkcí výměny topné desky. Je vybaven grilovací deskou, deskou na vafle, deskou na sendviče a deskou na pečení sušenek (5). Chcete-li vyměnit topnou desku, postupujte takto:

- Ujistěte se, že je přístroj odpojen od napájení a vychladl.
- Stiskněte uvolňovací západku desky (6) směrem dovnitř a zvedněte vyměnitelnou desku (5) nahoru.
- Vložte novou desku na místo a ujistěte se, že západka zapadá do výřezu v desce. Mírně přitlačte topnou desku, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Doba vaření se liší v závislosti na připravovaném jídle.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Stupeň ochrany	I
01N002 označuje jak typ, tak i specifikaci zařízení	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být vyhazovány spolu s domácím odpadem, ale musí být odevzdány k likvidaci v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci vám poskytne prodejce výrobku nebo místní úřady. Vyřazené elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které nejsou pro životní prostředí neškodné. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální ohrožení pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „Návod“), včetně mimo jiné jeho textu, zveřejněných fotografií, schémat, kreseb, jakož i její kompozice, náleží výlučně společnosti GTX Poland a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování a úpravy celé přiručky i její jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk) PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

Toaster 4 v 1 01N002

UPOZORNENIE: PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI JU PRE ĎALŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov, osoby so zníženou fyzickou alebo mentálnou schopnosťou a osoby bez znalosti o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž týkajúca sa bezpečného používania zariadenia tak, aby boli súvisiace riziká zrozumiteľné. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

VAROVANIA:

- Ak dôjde k poškodeniu neodpojiteľného napájacieho kábla, mal by byť vymenený u výrobcu, v servisnom stredisku alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Toto zariadenie je určené na domáce použitie a na podobné účely, ako napríklad:
 - kuchyne pre personál v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - poľnohospodárske podniky;
 - pre zákazníkov v hosťovských izbách, v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach
 - ubytovacie zariadenia typu bed and breakfast.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Zariadenie spĺňa požiadavky predpisov Európskej únie.
2. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte v ňom uvedené varovania a bezpečnostné pokyny!
3. Trieda ochrany I
4. Výrobok neobsahuje bisfenol A
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zariadenia zobrazených na grafických stránkach tohto návodu.

Označenie	Popis
1	Rukovať
2	Spona držiaka
3	Signalizačná dioda
4	Puzdro
5	Vymeniteľné vykurovacie platne
6	Uvolňovací západkový mechanizmus platne

* Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom ČISTENIE:

Pred prvým použitím zariadenia a po každom použití ho vyčistíte podľa nižšie uvedených pokynov:

- Pred čistením odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým vychladne

- Časti krytu (4) umývajte výlučne mierne navlhčenou handričkou. Po umytí ich utrite do sucha.
- Vonkajšie a vnútorné časti sa nesmú umývať abrazívnymi špongiami, oceľovou vlnou ani inými abrazívnymi prostriedkami, mohlo by to viesť k poškodeniu laku.
- Neponárajte do vody ani iných tekutín

POUŽITIE:

Pri prvom spustení zariadenia sa môže objaviť malé množstvo dymu. Je to normálne a dym by mal z zariadenia prestávať vychádzať v krátkom čase.

- Varné platne (6) potrite potravinárskym olejom, aby sa na nich neprilepili potraviny.
- Pripravené sendviče položte na ohrievacie platne (5) a zariadenie uzavrite sponou (2).
- Pripojte sendvičovač k uzemnenému zdroju napájania. Rozsvietenia sa červená a zelená kontrolka (3).
- Po približne 5–8 minútach zhasne zelená kontrolka (3), čo znamená, že sendviče sú hotové.

VÝMENNÉ OHREVNÉ DOSKY

Prístroj disponuje funkciou výmeny vykurovacej platne. Je vybavený platňou na grilovanie, na vafle, na sendviče a na pečenie sušenok (5). Ak chcete vymeniť vykurovaciu platňu, postupujte takto:

- Uistite sa, že je zariadenie odpojené od napájania a vychladnuté.
- Stlačte uvoľňovaciu západku platničky (6) dovnútra a vyberte vymeniteľnú platničku (5) nahor.
- Vložte novú platňu na miesto a uistite sa, že západka zapadá do výrezu v platni. Jemne pritlačte platňu, kým nezačujete cvaknutie. Doba varenia sa líši v závislosti od pripravovaného jedla.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Hodnota
Napätie napájania	230 V
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	800 W
Trieda ochrany	I
01N002 označuje typ aj špecifikáciu zariadenia	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale je potrebné ich odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne úrady. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú neškodné pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré neprejdú recykláciou, predstavujú potenciálne ohrozenie pre životné prostredie a zdravie ľudí.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“) oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len: „Návod“), vrátane okrem iného jeho textu, uverejnených fotografií, schém, kresieb, ako aj jej kompozícií, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, poz. 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie a úpravy celého návodu, ako aj jeho jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNÝH UPUTSTAVA

Toster 4-u-1
01N002

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

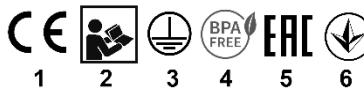
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili one koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi smjela igrati ovom opremom. Djeca se ne bi smjela baviti čišćenjem ili održavanjem opreme bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojivi kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni tehničar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegli svi rizici.
- Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim tajmerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu upotrebu i slične primjene, kao što su:
 - kantine osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
 - farme;
 - od strane gostiju u sobama za goste, hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj;

- ustanove tipa noćenje s doručkom.

PIKTOGRAMI I UPLAKIVANJA



1. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
2. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
3. Razred zaštite I
4. Proizvod ne sadrži bisfenol A
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Drška
2	Stezaljka za ručku
3	LED indikator
4	Kučište
5	Zamjenjive grijače ploče
6	Osigurač za otpuštanje ploče

*** Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvođača ČIŠĆENJE:**

Prije prve upotrebe i nakon svake upotrebe očistite uređaj u skladu s uputama u nastavku:

- Prije čišćenja isključite uređaj iz strujne utičnice i pričekajte da se ohladi
- Dijelove kućišta (4) treba brisati samo blago vlažnom krpom. Nakon čišćenja obrišite suhom.
- Vanjski i unutarnji dijelovi se ne smiju čistiti žičanicama, čeličnom vunom ili drugim abrazivnim materijalima jer bi to moglo ogrebat površinu.
- Ne uranjajte u vodu ili druge tekućine

UPOTREBA:

Mala količina dima može se ispuštiti pri prvom uključivanju uređaja. To je normalno i dim bi uskoro trebao prestati izlaziti iz uređaja.

- Podmažite grijače ploče (6) kuhinjskim uljem kako bi se hrana lakše odvojila.
- Postavite pripremljene sendviče na grijače ploče (5) i zatvorite uređaj pomoću stezaljke (2).
- Uključite aparat za sendviče u uzemljeno električno utičnicu. Upaliti će se crveno i zeleno indikatorsko svjetlo (3).
- Nakon otprilike 5–8 minuta, zelena indikatorska svjetiljka (3) će se ugastiti, što označava da su sendviči gotovi.

ZAMJENJIVE PLOČE ZA ZAGRIJAVANJE

Uređaj ima funkciju zamjene grijače ploče. Opremljen je pločom za roštilj, pločom za vafle, pločom za sendviče i pločom za pečenje kekasa (5). Za zamjenu grijače ploče slijedite ove korake:

- Provjerite je li uređaj isključen iz struje i ohlađen.
- Pritisnite osigurač za otpuštanje ploče (6) prema unutra, zatim podignite odvojivu ploču (5) prema gore
- Umetnite novu ploču na mjesto, pazite da se kopča poravnava s izrezom na ploči. Lagano pritisnite ploču za grijanje prema dolje dok ne čujete klik.

Vrijeme kuhanja varirat će ovisno o hrani koja se priprema.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Naponska mreža	230 V
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	800 W
Klasa zaštite	I
01N002 označava i vrstu i naziv uređaja	

ZASTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvrdi koji su štetne za okoliš. Oprema koja se ne recikla predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „GTX Poland“), ovdje izjavljuje da je sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: „Priručnik“, uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov

izgled, išsklyčiuo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodniim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALIOJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

4-in-1 skrudintuvas
01N002

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI ĮRENGINĮ, REIKIA ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR JĄ IŠSAUGOTI TOLESNIAM NAUDOJIMUI.

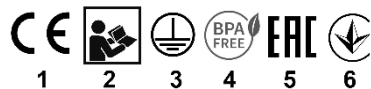
IŠSAMIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai, sulaukę bent 8 metų, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis bei asmenys, neturintys žinių apie įrangą, jeigu užtikrinama priežiūra arba suteikiamos instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrangą, kad su tuo susiję pavojai būtų suprantami. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatsiejamas maitinimo laidas sugenda, jį turi pakeisti gamintojas, serviso darbuotojas arba kvalifikuotas asmuo, siekiant išvengti pavojaus.
- Prietaisas nėra skirtas valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose vietose, pavyzdžiui:
 - o personalo virtuvės parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
 - o žemės ūkio sodybos;
 - o klientams svečių kambariuose, viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
 - o „bed and breakfast“ tipo apgyvendinimo įstaigose.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus.
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
3. I apsaugos klasę
4. Produktas neapima bisfenolio A
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija atitinka prietaiso elementus, pateiktų šioje instrukcijoje esančiuose iliustraciniuose pusiapiuose.

Žymėjimas	Aprašymas
1	Rankena
2	Rankenos spaustukas
3	Signalinė lemputė
4	Korpusas
5	Keičiamos kaitinimo plokštės
6	Plokštės atsegimo fiksatoriai

*** Vaizdas gali skirtis nuo tikrojo produkto**

VALYMAS:

Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą ir po kiekvieno naudojimo jį reikia valyti pagal toliau pateiktas instrukcijas:

- Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol jis atvės
- Korpuso dalis (4) valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Po valymo nusauskinkite.
- Išorinių ir vidinių dalių negalima plauti šveitimo kempinėmis, plienine vata ar kitomis abrazyvinėmis priemonėmis, nes tai gali sugadinti laką.
- Negalima panardinti į vandenį ar kitus skysčius

NAUDOJIMAS:

Pirmą kartą įjungus prietaisą, gali pasirodyti nedidelis dūmų kiekis. Tai yra normalu, ir dūmai netrukus turėtų nustoti išeiti iš prietaiso.

Kaitinimo plokštės (6) patepkite maistiniu aliejumi, kad maistas nepriplytų.

- Paruoštus sumuštinus padėkite ant kaitinimo plokščių (5) ir uždarykite prietaisą spausduku (2).
- Prijunkite sumuštinį keptuvę prie įžeminto maitinimo šaltinio. Užsidęgs raudona ir žalia signalinės lemputės (3).
- Po maždaug 5–8 minučių žalia signalinė lemputė (3) užges, o tai reiškia, kad sumuštiniai yra paruošti.

KEIČIAMOS KŪRIMO PLOKŠTĖS

Prietaisas turi kaitinimo plokštės keitimo funkciją. Jis yra įrengtas grotelių, vaflių, sumuštininių ir sausainių keptimo plokštėmis (5). Norėdami pakeisti kaitinimo plokštę, atlikite šiuos veiksmus:

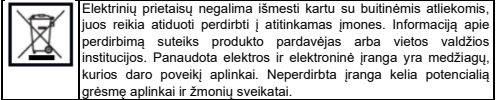
- Įsitikinti, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Įspauskite plokštę fiksuojančią fiksatorių (6) į vidų, pakelkite keičiamą plokštę (5) viršų
- Įdėkite naują plokštę į vietą, įsitikinkite, kad fiksatoriai sutampa su išpjova plokštėje. Šiek tiek prispauskite kaitinimo plokštę, kol išgirsite spragtelėjimą.

Virimo trukmė priklausys nuo ruošiamo maisto.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	800 W
Apsaugos klasė	I
01N002 reiškia tiek prietaiso tipą, tiek jo pavadinimą	

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įmones. Informaciją apie perdirbimą suteiks produkto pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Panaudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios daro poveikį aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ komandinė bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, Pograniczna g. 214 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, pateiktas nuotraukas, schemas, brėžinius, taip pat jos kompozicijos, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra teisiskai saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90, 631 punktas su vėlesniais pakeitimais). Visos instrukcijos ar jos atskirų dalių kopijavimas, perdirbimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be raštiško „GTX Poland“ sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)

ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS

4-in-1 grauздētājs
01N002

UZMANĪBU: PRIEKŠ TĀ, KĀ SĀKT IERĪCES LIETOŠANU, RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIEMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kuri ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējam un personas, kurām trūkst zināšanu par iekārtas lietošanu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai apmācība par iekārtas drošu lietošanu, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērniem bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatdalāmais barošanas vads tiek bojāts, to jānomaina pie ražotāja, servisa darbinieka vai kvalificētas personas, lai novērstu apdraudējumu.
- Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:
 - o personāla virtuves veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - o lauksaimniecības saimniecībās;
 - o klientiem viesistabās, viesnīcās, motelos un citās naktsmītnēs;
 - o „bed and breakfast“ tipa naktsmītnēs.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Ierīce atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām.
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. 1. aizsardzības klase

4. Produkts nesatur bisfenolu A
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces elementiem, kas attēloti šīs instrukcijas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Rokturis
2	Rokturis skava
3	Signāлгаisms diode
4	Korpuss
5	Maināmās sildplāksnes
6	Plāksnes atbrīvošanas fiksators

* Attēls var atšķirties no reālā izstrādājuma

TĪRĪŠANA:

Pirms ierīces pirmās lietošanas un pēc katras lietošanas reizes to jānotīra saskaņā ar zemāk norādītajām instrukcijām:

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pagaidiet, līdz tā atdziest
- Korpusa detaļas (4) drīkst tīrīt tikai ar viegli samitrinātu drāniņu. Pēc tīrīšanas nosusiniet.
- Arējās un iekšējās daļas nedrīkst tīrīt ar abrazīvām sūkļiem, tērauda vilnu vai citiem abrazīviem līdzekļiem, jo tas var izraisīt lakas nobrāzumus.
- Nenogremdējiet ūdenī vai citos šķidrums

LIETOŠANA:

- Pirmoreiz ieslēdzot ierīci, var parādīties neliels dūmu daudzums. Tas ir normāli, un dūmiem drīz vien vajadzētu pārstāt izplūst no ierīces.
- Ieslēdzot sildplātes (6) ar pārtikas eļļu, lai novērstu pārtikas pieлипšanu.
 - Sagatavotās sviestaizmaizes novietojiet uz sildplāksnēm (5) un aizveriet ierīci ar skavu (2).
 - Pievienojiet sviestaizmaizes cepēju pie zemējuma strāvas avota. Ieslēgsies sarkana un zaļa signāldiode (3).
 - Aptuveni pēc 5–8 minūtēm zaļā signāldiode (3) nodzīsīs, kas nozīmē, ka sviestaizmaizes ir gatavas.

MAINĀMĀS SILTUMPLĀKSNES

Ierīcei ir sildplates nomaiņas funkcija. Tā ir aprīkota ar grila plati, vafeļu plati, sviestaizmaizes plati un cepumu cepšanas plati (5). Lai nomaiņītu sildplati, rīkojieties šādi:

- Pārliecināties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves un ir atdzisusi.
- Piespiest plāksnes atbrīvošanas fiksatoru (6) uz iekšu, pacelt nomaiņamo plāksni (5) uz augšu
- Levietot jauno plāksni vietā, pārliecināties, ka fiksators sakrīt ar izgriezumumu plāksnē. Viegli piespiest sildplāksni, līdz dzirdams klikšķis.

Pagatavošanas laiki atšķiras atkarībā no gatavojamā ēdiena.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	800 W
Aizsardzības klase	I
01N002 apzīmē gan ierīces tipu, gan aprakstu	

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iestādēs. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējās iestādēs. Noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces satur vielas, kas nav nekaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komandītsabiedrība ar juridisko adresi Varšavā, Pogranicznica iela 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”) informē, ka visas autoritātes uz šīs instrukcijas (turpmāk — „Instrukcija”) saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, publicētajām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī tās kompozīcijai, pieder vienīgi GTX Poland un ir tiesiski aizsargātas saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritāšu un blakustiesībām (t. i., Oficiālais Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar vēlākajiem grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, pārveidošana, publicēšana un modifikācija komerciālos nolūkos gan kopumā, gan atsevišķu tās elementu veidā bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

4-v-1 opekač
01N002

OPOZORILO: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe, ki se z opremo ne poznajo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so s tem povezana tveganja razumljiva. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čišćenja in vzdrževanja naprave.

OPOZORILO:

- Če se neodstranljiv napajalni kabel poškoduje, ga je treba zamenjati pri proizvajalcu, v servisnem centru ali pri usposobljeni osebi, da se prepreči nevarnost.
- Naprava ni namenjena upravljanju z zunajnim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Naprava je namenjena za gospodinjsko rabo in podobne namene, kot so:
 - kuhinja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih mestih;
 - kmetijska gospodarstva;
 - uporaba s strani gostov v sobah za goste, hotelih, motelih in drugih nastaninvenih objektih
 - objekti tipa »bed and breakfast«.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILO



- Naprava izpolnjuje zahteve predpisov Evropske unije.
- Preberite navodila za uporabo, upoševajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
- Razred zaščite I
- Izdelek ne vsebuje bisfenola A
- Certifikacijski znak EAC.
- Certifikacijski znak za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Spodnja oštevilčenje se nanaša na elemente naprave, prikazanih na grafičnih straneh tega navodila.

Oznaka	Opis
1	Ročaj
2	Sponka ročaja
3	Signalna LED-lučka
4	Ohišje
5	Zamenjive grelne plošče
6	Zapah za snemanje plošče

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko pride do odstopanj

ČIŠČENJE:

Pred prvo uporabo naprave in po vsaki uporabi jo očistite v skladu z navodili, navedenimi spodaj:

- Pred čišćenjem napravo odklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi
- Deli ohišja (4) se smejo čistiti izključno z rahlo navlaženo krpo. Po čišćenju jih obrišite do suhega.
- Zunajni in notranji delov ne smete čistiti z abrazivnimi gobicami, jekleno volno ali drugimi abrazivnimi sredstvi, saj lahko to povzroči odrgnine laka.
- Ne potaplajte v vodo ali druge tekočine

UPORABA:

- Ob prvem zagonu naprave se lahko pojavi majhna količina dima. To je normalno in dim naj bi v kratkem času prenehal izhajati iz naprave.
- Segrevalne plošče (6) namažite z jedilnim oljem, da se hrana ne bo prijemala.
- Pripravljene sendviče položite na grelne plošče (5) in napravo zaprite s sponko (2).
- Priključite opekač na ozemljen vir napajanja. Ugasneta rdeča in zelena signalna lučka (3).
- Po približno 5–8 minutah se zelena signalna lučka (3) ugasne, kar pomeni, da so sendviči pripravljeni.

IZMENLJIVE GRELNE PLOŠČE

Naprava ima funkcijo zamenjave grelne plošče. Opremljena je z rešetko za žar, ploščo za vafle, ploščo za sendviče in ploščo za peko piškotov (5). Za zamenjavo grelne plošče je treba:

- Prepričati se, da je naprava odklopljena od električnega omrežja in ohlajena.
- Pritisnite zaponko za sprostitev plošče (6) navznoter in dvignite zamenljivo ploščo (5) navzgor.

- Вставьте ново плoщo на место и се препричајте, да се запора ујема з изрезом в плoщi. Рахло притисните грелно плoщo, доклер не заслиште клик.

Часи куhanja се разликује гледе на приправлјано храно.

ТЕХНИЧНИ ПАРАМЕТРИ

Parameter	Vrednost
Напетост напajања	230 V
Фреквенца напajања	50 Hz
Називна моћ	800 W
Заштитни разред	I
01N002 означује тако тип кот туди определитев напаве	

ВАРСТВО ОКОЛЈА



Електрични izdelkov не смете одвечи skupaj з gospodinjinski odpadki, temveč jih morate oddati в ustrezne obrate за предelavo. Информацие о предelavi vam бо посредовало prodajalec izdelka али локалне области. Изработена електрична и електронска опрема vsebuje snovi, ki niso neškodljive за okoliје. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost за okoliје и zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditna družba с sedežem в Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (в nadaljevanju: „GTX Poland“), obvešča, да so vse avtorske pravice до vsebine tega navodila (в nadaljevanju: „Navodilo“), vključno з njegovim besedilom, objavljenimi fotografijami, shemami, risb ter tudi njene sestave, pripadajo izključno družbi GTX Poland и so pravno заштитени в skladu з zakonom з dne 4. februarja 1994 о avtorskih и sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, с kasnejšimi spremembami). Kopiranje, predelava, objavljanje и spreminjanje celotnega priročnika али njegovih posameznih elementov в komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano и lahko povzroči civilno и kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

Тостер 4 в 1
01N002

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТАТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И Я СЪХРАНАТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, както и от лица с ограничени физически или умствени способности и лица, които не са запознати с оборудването, при условие че се осигури надзор или инструктаж относно безопасното му използване, така че свързаните с това рискове да бъдат разбрани. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Ако неотделимият захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, от служител на сервисния център или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Уредът не е предназначен за управление чрез външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и за подобни приложения, като например:
 - кухни за персонали в магазини, офиси и други работни места;
 - селскостопански стопанства;
 - от клиенти в стаи за гости, в хотели, мотели и други места за настаняване;
 - обекти от типа „bed and breakfast“.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Уредът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз.
2. Прочетете инструкцията за употреба, спазвайте предупрежденията и правилата за безопасност, съдържащи се в нея!
3. Клас на защита I
4. Продуктът не съдържа бисфенол А
5. Сертификационен знак ЕАС.
6. Знак за сертифициране за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

По-долу посочената номерация се отнася за елементите на устройството

, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

Означение	Описание
1	Дръжка
2	Скоба на дръжката
3	Сигнална диода
4	Корпус
5	Сменяеми нагревателни плочи
6	Закопчалка за освобождаване на плочата

* Възможно са разлики между изображението и действителния продукт

ПОЧИСТВАНЕ:

Преди първото използване на уреда и след всяко използване го почистете съгласно инструкциите по-долу:

- Преди почистване изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте да изстине
- Частите на корпуса (4) трябва да се почистват само с леко навлажнена кърпа. След почистване избършете до сухо.
- Външните и вътрешните части не трябва да се почистват с абразивни гъби, стоманена вълна или други абразивни средства, тъй като това може да доведе до изтриване на лака.
- Не потапяйте в вода или други течности

УПОТРЕБА:

- При първото включване на уреда може да се появи малко количество дим. Това е нормално и димът трябва да спре да излиза от уреда след кратко време.
- Намажете нагревателните плочи (6) с хранително масло, за да предотвратите запелването на храната.
 - Поставете приготвените сандвичи върху нагревателните плочи (5) и затворете уреда с скобата (2).
 - Свържете тостера към заземен източник на електроенергия. Ще светнат червеният и зеленият сигнални диоди (3).
 - След около 5–8 минути зеленият индикатор (3) ще угасне, което означава, че сандвичите са готови.

СМЕНЯЕМИ НАГРЕВАЩИ ПЛОЧИ

Уредът разполага с функция за смяна на нагревателната плоча. Той е оборудван с плоча за грил, за вафли, за сандвичи и за печене на бисквити (5). За да смените нагревателната плоча, трябва:

- Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и е изстинал.
- Натиснете фиксатора за освобождаване на плочата (6) навътре и повдигнете сменяемата плоча (5) нагоре
- Поставете новата плоча на мястото ѝ, като се уверите, че фиксаторът съпада с отвора в плочата. Натиснете леко нагревателната плоча, докато чуете щракване.

Времето за готвене варира в зависимост от приготвяната храна.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранването	230 V
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	800 W
Клас на защита	I
01N002 обозначава както типа, така и определенето на устройството	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предадат за рециклиране в съответните съоръжения. Информация относно рециклирането можете да получите от продавача на продукта или от местните власти. Излезлите от употреба електрически и електронни уреди съдържат вещества, които оказват въздействие върху околната среда. Оборудването, което не е подложено на рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и здравето на хората.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Командитно дружество със седилище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Ръководство“), включително, наред с другото, неговия текст, публикуваните фотографии, схеми, рисунки, както и на нейната композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са предмет на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните права (г.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, позиция 631, с последващи изменения). Копирането, преработването, публикуването и модифицирането с търговска цел както на цялото Ръководство, така и на отделни негови елементи, без писмено съгласие от страна на GTX Poland, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Тостер 4-у-1
01N002

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЕЊА АПАРАТА, МОЛИМО ВАС ДА

ΠΑΛΗΒΟ ΠΡΟΧΙΤΑΤΕ ΟΒΑ ΟΠΤΩΤΒΑ ΚΑ ΣΑΧΥΒΑΤΕ ΓΑ ΣΑ ΒΟΔΥΟ ΟΠΤΩΤΒΟ.

ΠΟ΢ΒΕΝΑ ΟΠΤΩΤΒΑ ΣΑ ΒΕΖΒΕΔΝΟΤ

- ΟΒΟ ΟΠΡΕΜΟ ΜΟΓΟ ΚΟΡΙ΢ΤΙΤΙ ΔΕΑ ΟΔ 8 ΓΟΔΙΝΑ ΚΑ ΣΑΡΙΑ, ΚΑΟ ΚΑ Ο΢ΟΒΕ ΣΑ ΣΜΑΕΝΙΜ ΚΑΙΣΧΙΜ ΚΑ ΜΕΝΤΑΛΙΜ ΠΟ΢ΟΒΝΟΤΙΜΑ ΚΑ ΟΝΙ ΚΑΙ ΝΙ΢Ο ΟΠΝΑΤΙ ΣΑ ΟΠΡΕΜΟ, ΠΟΔ Ο΢ΩΒΟ ΔΑ ΣΕ ΟΒΕΖΒΕΔΙ ΝΑΔΣΟΡ ΚΑ ΟΠΤΩΤΒΟ ΚΑ ΒΕΖΒΕΔΝΟ ΚΟΡΙ΢Η΢ΕΟ ΟΠΡΕΜΑ, ΚΑΚΟ ΒΙ ΣΕ ΡΑΖΟΜΕΙ ΠΟΒΕΖΑΝΙ ΡΙ΢ΙΚΙ. ΔΕΑ ΝΕ ΒΙ ΤΡΕΒΑΛΟ ΔΑ ΣΕ ΚΑΙΡΑΟ ΟΠΡΕΜΟ. ΔΕΑ ΝΕ ΒΙ ΤΡΕΒΑΛΟ ΔΑ ΒΡ΢Η ΧΙ΢Η΢ΕΟ ΚΑ ΟΔΡΑΒΕΑΟ ΟΠΡΕΜΑ ΒΕΖ ΝΑΔΣΟΡ.

ΟΠΟΡΕΟΕ:

- ΑΚΟ ΚΑ ΝΕΟΔΒΟΙΒΙ ΚΑΒ ΣΑ ΝΑΠΑΑΕΟ Ο΢ΤΕΗΝ, ΜΟΡΑ ΓΑ ΣΑΜΕΝΙΤΙ ΠΟΙΩΒΟΑΧ, ΠΡΕΔΣΑΝΙΤΙ ΣΕΡΙ΢ΝΙΟ ΚΕΝΤΡΑ ΚΑ ΚΑΛΙΦΙΚΩΒΑΝΟ ΚΑΙΣΕ ΚΑΚΟ ΒΙ ΣΕ ΢ΕΙΒΑΟ ΢ΑΚΙ ΡΙ΢ΙΚ.
- ΟΥΕΡΑΙ ΝΙΕ ΔΙΣΑΙΝΙΡΑΝ ΣΑ ΡΑΔ ΣΑ ΣΠΟΙΝΙΜ ΤΑΙΜΕΡΟ ΚΑ Ι΢ΕΒΙΝ ΣΙΣΤΕΜΟ ΣΑ ΔΑΙ΢ΙΝΟ ΟΥΠΡΑΒΕΑΟ.
- ΟΒΑ ΟΥΕΡΑΙ ΚΑ ΝΑΜΕΝΕΟ ΣΑ ΚΥΙΝΟ ΟΠΤΩΤΒΟ ΚΑ ΣΙΧΝΕ ΠΡΙΜΕΝΕ, ΚΑΟ ΢ΤΟ ΢Ο:
- ο ΚΑΝΤΙΝΕ ΣΑ Ο΢ΟΒΕΟ ΥΑ ΡΟΔΑΒΝΙΤΑΜΑ, ΚΑΝΣΕΛΑΡΙΑΜΑ ΚΑ ΔΡΟΤΙΜ ΡΑΔΙΜ ΜΕΣΙΤΑΜ;
- ο ΦΑΡΜΕ;
- ο ΟΔ ΣΡΑΝΕ ΓΟ΢ΤΙΟ ΥΑ ΣΟΒΑΜΑ, ΧΟΤΕΛΙΜΑ, ΜΟΤΕΛΙΜΑ ΚΑ ΔΡΟΤΙΜ ΣΜΕ΢ΗΑΝΙ ΟΒΕΚΤΑΜΑ;
- ο Ο΢ΤΑΝΟΒΕ ΣΑ ΝΟΗΕΟ ΚΑ ΔΟΡΥΑΚ.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΙ ΚΑ ΟΠΟΡΕΟΑ



1. ΟΥΕΡΑΙ ΚΑ Ι ΣΚΑΔΥΑ ΣΑ ΠΡΟΠΙ΢ΑΜΑ ΕΥΡΟΠΕΚΕ ΟΝΙΕ.
2. ΡΟΧΙΤΑΙΤΕ ΟΠΤΩΤΒΟ ΣΑ ΟΠΤΩΤΒΟ ΚΑ ΠΟ΢ΤΥΤΕ ΟΠΟΡΕΟΑ ΚΑ ΒΕΖΒΕΔΝΟ΢Ε ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝΕ ΝΑΒΕΔΕΝΕ ΟΥ ΝΕΜΟ!
3. ΚΛΑ΢Α ΣΑ΢ΤΙΤΕ Ι
4. ΠΟΙΩΒΟ ΝΕ ΣΑΔΡΙΚΙ ΒΙ΢ΦΕΝΟΛ Α
5. ΖΝΑΚ ΕΑΚ ΣΕΡΙΦΙΚΑΙΟ.
6. ΖΝΑΚ ΣΕΡΙΦΙΚΑΙΟΝΕ ΣΑ ΚΥΑΙΝΙΝΟ ΤΡΗ΢ΗΤΕ

ΟΠΙ΢ ΓΡΑΦΙΚΗΚΗ ΕΛΕΜΕΝΤΑ

ΒΡΟΑΕΟ ΚΑ ΝΑ΢ΤΑΚΥ ΟΔΝΟ΢Ι ΣΕ ΝΑ ΚΟΜΠΕΝΤΕ ΟΥΕΡΑΙΑ ΠΡΙΚΑ΢ΑΝΙΜ ΝΑ ΙΛΛΥΣΤΡΑΙΟΜΑ ΟΥΟΜ ΠΡΙΧΟΡΙΝΙΚΟ.

ΟΖΝΑΚ	ΟΠΙ΢
1	ΡΥΚΑ
2	ΣΤΕΖΑΛΚΑ ΣΑ ΡΥΚΟ
3	LED ΙΝΔΙΚΑΤΟΡ
4	ΚΥΗ΢ΗΤΕ
5	ΖΑΜΕΝΕΙΒΕ ΓΡΕΙΝΕ ΠΛΟΧΕ
6	ΖΑΚΟΝΙΤΑ ΣΑ ΟΤΑΡΑΕΟ ΠΛΟΧΕ

* ΜΟΓΥΕ ΚΑ ΔΑ ΠΟ΢ΤΟΕ ΡΑ΢ΙΚΕ ΙΣΜΕΟΗ ΙΛΛΥΣΤΡΑΙΟΝΕ ΚΑ ΣΤΑΡΝΟ ΠΡΙΧΟΡΙΝΟ

ΠΡΙ ΠΡΒΕ ΟΠΤΩΤΒΟ ΚΑ ΝΑΚΟΝ ΢ΑΚΕ ΟΠΤΩΤΒΟ, ΟΠΙΤΙΤΕ ΟΥΕΡΑΙ ΟΥ ΣΚΑΔΥΑ ΣΑ ΟΠΤΩΤΒΑΜΑ ΟΥ ΝΑ΢ΤΑΚΥ:

- ΠΡΙ ΧΙ΢Η΢ΕΑ, Ι΢ΚΛΥΧΙΤΕ ΟΥΕΡΑΙ ΙΖ ΝΑΠΑΑΕΟ ΚΑ ΣΑΧΕΑΙΤΕ ΔΑ ΣΕ ΟΧΛΑΔΙ
- ΔΕΛΟΒΕ ΚΥΗ΢ΗΤΑ (4) ΤΡΕΒΑ ΒΡΙ΢ΑΤΙ ΣΑΜΟ ΒΛΑΓΙΜ, ΒΛΑΓΟ ΒΛΑΙΝΙΜ ΚΡΥΠΕΜ. ΝΑΚΟΝ ΧΙ΢Η΢ΕΑ ΟΒΡΙ΢ΗΤΕ ΝΑ΢ΟΧΟ.
- ΣΠΟΙΝΙ ΚΑ ΟΝΥΤΡΑ΢ΗΝ ΔΕΛΟΒΙ ΣΕ ΝΕ ΣΕΙΜΕΟ ΧΙ΢ΤΙΤΙ ΑΒΡΑ΢ΙΒΙΝΙΜ ΠΕΝΑ΢ΙΜ ΣΤΕΔΙ΢ΤΑΜΑ, ΧΕΛΙΝΟΝ ΒΥΝΟΜ ΚΑ ΔΡΟΤΙΜ ΑΒΡΑ΢ΙΒΙΝΙΜ ΜΑΤΕΡΙΑΛΙΜΑ, ΚΕΡ ΤΟ ΜΟΖΕ Ο΢ΤΕΤΙΤΙ ΠΟΒΡ΢ΗΝΟ.
- ΝΕ ΟΥΕΡΑΙΟ ΥΑ ΒΟΔΥΟ ΚΑ ΔΡΟΤΕ ΤΕΚΝΟΤΙ

ΟΠΤΩΤΒΟ:

ΠΡΙ ΠΡΒΟΜ ΟΚΛΥΧΟΒΑΟ ΟΥΕΡΑΙΑ ΜΟΖΕ ΣΕ ΠΟΑΙΒΙΤΙ ΜΑΛΑ ΚΟΛΙΧΙΝΑ ΔΙΜΑ. ΤΟ ΚΕ ΝΟΡΙΒΟ ΚΑ ΔΙΜ ΒΙ Ο΢ΚΟΡΟ ΤΡΕΒΑΛΟ ΔΑ ΠΡΕ΢ΤΑΝΕ ΔΑ ΙΖΛΑ΢Ι ΔΥ ΟΥΕΡΑΙΑ.

- ΠΡΕΜΑΧΙΤΕ ΓΡΕΙΝΕ ΠΛΟΧΕ (6) ΚΥΙΝΑΡΙ΢ΚΙΜ ΟΥΕΜ ΚΑΚΟ ΣΕ ΧΡΑΝΑ ΝΕ ΒΙ ΖΑΛΕΠΙΛΑ.
- ΣΤΑΒΙΤΕ ΠΡΙΠΡΕΜΓΕΝΕ ΣΕΝΔΙΒΙΧΕ ΝΑ ΓΡΕΙΝΕ ΠΛΟΧΕ (5) ΚΑ ΤΑΤΩΡΙΤΕ ΟΥΕΡΑΙ ΠΟΜΟΗ ΣΤΕΖΑΛΚΕ (2).
- ΟΚΛΥΧΙΤΕ ΑΠΑΡΑΤ ΣΑ ΣΕΝΔΙΒΙΧΕ ΟΥ ΟΥΕΜΓΕΝΟ ΝΑΠΑΑΕΟ. ΚΥΡΕΝΑ ΚΑ ΖΕΛΕΝΑ ΙΝΔΙΚΑΤΟΡΚΑ ΣΕΤΛΑ (3) ΚΕ ΢Ε ΟΥΑΠΙΤΙ.
- ΝΑΚΟΝ ΟΤΡΙΠΛΙΚΕ 5–8 ΜΙΝΥΤΑ, ΖΕΛΕΝΟ ΙΝΔΙΚΑΤΟΡΚΟ ΣΕΤΛΟ (3) ΚΕ ΢Ε ΟΥΑ΢ΙΤΙ, ΢ΤΟ ΟΚΑΖΙΟ ΔΑ ΣΥ ΣΕΝΔΙΒΙΧΙ ΣΠΡΕΜΝΙ.

ΖΑΜΕΝΕΙΒΕ ΠΛΟΧΕ ΣΑ ΓΡΕΑΕΟ

ΟΥΕΡΑΙ ΙΜΑ ΦΥΝΚΤΙΟΝΕ ΣΑΜΕΝΕ ΓΡΕΙΝΕ ΠΛΟΧΕ. ΟΠΡΕΜΓΕΝ ΚΑ ΠΛΟΧΟ ΣΑ ΡΟ΢ΤΗΙ, ΒΑΦΠ ΠΛΟΧΟΜ, ΠΛΟΧΟ ΣΑ ΣΕΝΔΙΒΙΧΕ ΚΑ ΠΛΟΧΟ ΣΑ ΠΕΧΕΝΕ ΚΟΛΑΧΙΝΑ (5). ΔΑ ΒΙΤΕ ΖΑΜΕΝΙΤΙ ΓΡΕΙΝΟ ΠΛΟΧΟ, ΠΡΑΤΙΤΕ ΟΒΕ ΚΟΡΑΚΕ:

- ΟΥΕΡΙΤΕ ΣΕ ΔΑ ΚΕ ΟΥΕΡΑΙ Ι΢ΚΛΥΧΕΝ ΙΖ ΝΑΠΑΑΕΟ ΚΑ ΔΑ ΣΕ ΟΧΛΑΔΙΟ.
- ΠΡΙΤΙ΢ΙΤΕ ΟΝΥΤΡΑ΢ΗΝ Ο΢ΛΟΝΑ ΣΑ ΟΠΤΩΤΒΑΝΕ ΠΛΟΧΕ (6), ΤΑΤΙΜ ΠΟΔΙΓΙΝΕ ΟΔΒΟΙΒΟ ΠΛΟΧΟ (5) ΝΑΓΟΡΕ
- ΟΥΕΤΝΙΤΕ ΝΟΒΟ ΠΛΟΧΟ ΝΑ ΜΕΣΟ, ΒΟΔΕΗΙ ΡΑΧΥΝΑ ΔΑ ΣΕ ΖΑΚΟΝΙΤΑ ΠΟΚΠΟΛΙ ΣΑ ΟΤΩΡΟΝ ΝΑ ΠΛΟΧΙ. ΛΑΓΑΝΟ ΠΡΙΤΙ΢ΙΤΕ ΠΛΟΧΟ ΣΑ ΓΡΕΑΕΟ ΔΟΚ ΝΕ ΧΥΕΤΕ ΚΛΙΚ.

ΒΡΕΜΕΝΑ ΚΥΑΒΑ ΚΕ ΒΑΡΙΡΑΤΙ ΟΥ ΖΑ΢ΙΝΟΤΙ ΟΥ ΧΡΑΝΕ ΚΑΟ ΚΑ ΠΡΙΠΡΕΜΑ.

ΤΕΧΝΙΚΕ ΣΠΕΚΙΦΙΚΑΙΟΝΕ

ΠΑΡΑΜΕΤΑΡ	ΒΡΕΔΝΟΤ
ΝΑΠΟΝ ΝΑΠΟΙΝΕ ΜΡΕΖΕ	230 V
ΦΡΕΚΥΕΝΑΙΟΝΕ ΜΡΕΖΕ	50 Hz
ΝΟΜΙΝΑΛΝΑ ΣΝΑΓΑ	800 W
ΚΛΑ΢Α ΣΑ΢ΤΙΤΕ	I

01N002 ΟΖΝΑΧΑΒΑ ΚΑ ΤΙΠ ΚΑ ΟΖΝΑΚΥ ΟΥΕΡΑΙΑ
"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" komanditno društvo, sa sedištem u Varšavi, ul. Pogonizacji 2/4 (y daljém textu: "GTX Poland"), oím izjavljuje da je sva autorska prava na sadržaj ovog uputstva (y daljém textu: "Uputstvo"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov rasporeda, isključivo pripadaju GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom o autorskom pravu i srodnim pravima od 4. februara 1994. godine (tj. Službeni list Republike Poljske 2006, br. 90, stav 631, sa izmenama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili menjaње Приручника u целини или било кој његовог појединачног елемента u комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑ΢Η ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Τοοτήρα 4 σε 1
01N002

ΠΡΟ΢ΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗ΢ΙΜΟΠΟΙΗ΢ΕΤΕ ΤΗ ΢Υ΢ΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑ΢ΤΕ ΠΡΟ΢ΕΚΤΑ ΤΙ΢ ΠΑΡΟΥ΢Η΢ ΟΔΗΓΙΕ΢ ΚΑ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙ΢ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗ΢Η.

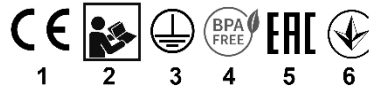
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙ΢ ΟΔΗΓΙΕ΢ Α΢ΦΑΛΕΙΑ΢

- Ο ΤΟΜΕΡ ΕΞΟΤΙΛΙΟ΢ ΜΟΓΥΕ ΝΑ ΧΡΗ΢ΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΟΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑ΢ ΤΟΥΛΑΧΙ΢ΤΟΝ 8 ΕΤΙΩΝ, ΚΑΘΩ΢ ΚΑ ΟΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕ΢ ΢ΩΜΑΤΙΚΕ΢ Η ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΕ΢ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕ΢ ΚΑ ΑΤΟΜΑ ΠΟΔ ΝΕ ΟΥΟΝ ΕΞΟΙΚΕΙ΢Η ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΤΙΛΙΟΜΟ, ΟΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΟΠΟ΢Ε΢Η ΟΔ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΕΠΙΒΛΕ΢Η Η ΟΔΗΓΙΕ΢ ΢ΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ Α΢ΦΑΛΗ ΧΡΗ΢Η ΤΟ ΕΞΟΤΙΛΙΟΜΟ, Ε΢ΤΙ Ο΢ΤΕ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝΑΙ ΚΑΝΑΤΟΛΟΙ ΟΙ ΢ΧΕΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΝΕ ΠΡΕΠΕ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΤΙΛΙΟΜΟ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙ΢ ΕΠΙΒΛΕ΢Η ΝΕΝ ΠΡΕΠΕ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΕΡΓΑ΢ΙΕ΢ ΚΑΘΑΡΙ΢ΜΟ ΚΑ ΟΝΥΤΗΡΗ΢Η΢ ΤΟ ΕΞΟΤΙΛΙΟΜΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ΢Η:

- ΕΑΝ ΤΟ ΜΗ ΑΠΟ΢ΤΕΜΓΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟ΢ΙΑ΢ ΟΥ΢ΤΕΙ ΒΛΑΔΗ, ΠΡΕΠΕ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑ΢ΤΑΘΕΙ ΟΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑ΢ΚΕΥΑ΢ΤΗ, ΟΠΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟΝ Ε΢ΕΡΙ΢ Η ΟΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟ ΝΑ ΑΠΟΠΡΕΥΧΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟ΢.
- Η ΢Υ΢ΚΕΥΗ ΝΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗ΢Η ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ Η ΕΞΕΧΩΡΙ΢ΤΟ ΢Υ΢ΤΗΜΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙ΢ΜΟ.
- Η ΢Υ΢ΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗ΢Η ΚΑ ΓΙΑ ΠΑΡΟΜΟΙΕ΢ ΕΦΑΡΜΟΓΕ΢, ΟΠΩ΢:
 - ο ΚΟΥΖΙΝΕ΢ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟ΢ΩΠΙΚΟ ΢Ε ΚΑΤΑ΢ΤΗΜΑΤΑ, ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑ ΑΛΛΟ΢ ΧΩΡΟ΢ ΕΡΓΑ΢ΙΑ΢.
 - ο ΑΓΡΟΚΗΤΗΜΑΤΑ.
 - ο ΑΠΟ ΠΕΛΑΤΕ΢ ΢Ε ΔΩΜΑΤΙΑ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ΢, ΢Ε ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ, ΜΟΤΕΛ ΚΑ ΑΛΛΕ΢ ΕΓΚΑΤΑ΢ΤΑ΢ΕΙ΢ ΔΙΑΜΟΝΗ΢.
 - ο ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ ΤΥΠΟ΢ bed and breakfast.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ΢ΕΙ΢



1. Η ΢Υ΢ΚΕΥΗ ΠΗΛΗΡΟΙ ΤΙ΢ ΑΠΑΙΤΗ΢ΕΙ΢ ΤΗ΢ ΜΟΤΩΒΕ΢ΙΑ΢ ΤΗ΢ ΕΥΡΩΠΑ΢ΙΚΗ΢ ΈΝΩ΢Η΢.
2. ΔΙΑΒΑ΢ΤΕ ΤΟ ΕΧΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗ΢Η΢ ΚΑ ΠΡΕΠΕ ΤΙ΢ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ΢ΕΙ΢ ΚΑ ΤΟ΢ ΚΑΝΟΝΕ΢ Α΢ΦΑΛΕΙΑ΢ ΠΟΔ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΢Ε ΑΥΤΟ!
3. ΚΛΑ΢Η ΠΡΟ΢ΤΑ΢ΙΑ΢ Ι
4. ΤΟ ΠΡΟ΢ΩΝ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕ ΔΙ΢ΑΦΑΝΟΛΗ Α
5. ΢ΗΜΑ ΠΙ΢ΤΟΠΟΙΗ΢Η΢ ΕΑΚ.
6. ΢ΗΜΑ ΠΙ΢ΤΟΠΟΙΗ΢Η΢ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΥΚΡΑΙΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που απεικονίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Σήμανση	Περιγραφή
1	Λαβή
2	Αγκράφα λαβής
3	Λυχνία ένδειξης
4	Περίβλημα
5	Ανταλλακτικές πλάκες θέρμανσης
6	Μάνδαλο απελευθέρωσης πλάκας

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής και μετά από κάθε χρήση, πρέπει να την καθαρίζετε σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει
- Τα μέρη του περιβλήματος (4) πρέπει να πλένονται αποκλειστικά με ελαφρώς υγρό πανί. Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί.
- Τα εξωτερικά και εσωτερικά μέρη δεν πρέπει να πλένονται με σφουγγαρίστρες, συρματάκια ή άλλα λειαντικά μέσα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του βερνικιού.
- Μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά

ΧΡΗΣΗ:

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία της συσκευής ενδέχεται να εμφανιστεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και ο καπνός θα πρέπει να σταματήσει να βγαίνει από τη συσκευή σε σύντομο χρονικό διάστημα.

- Λιπάνετε τις πλάκες θέρμανσης (6) με φαγητό λάδι, για να αποτρέψετε το κολλήμα των τροφίμων.
- Τοποθετήστε τα έτοιμα σάντουιτς στις πλάκες θέρμανσης (5) και κλείστε τη συσκευή με το κούμπωμα (2).
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση. Θα ανάψουν η κόκκινη και η πράσινη ενδεικτική λυχνία (3).
- Μετά από περίπου 5-8 λεπτά, η πράσινη ενδεικτική λυχνία (3) θα σβήσει, πράγμα που σημαίνει ότι τα σάντουιτς είναι έτοιμα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΠΛΑΚΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αλλαγής της πλάκας θέρμανσης. Είναι εξοπλισμένη με πλάκα για ψιχαριά, για βάφλες, για σάντουιτς και για ψήσιμο μπισκότων (5). Για να αντικαταστήσετε την πλάκα θέρμανσης, πρέπει:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και έχει κρυώσει.
- Πιέστε προς τα μέσα το μάνδαλο απελευθέρωσης της πλάκας (6) και σηκώστε την αντικαταστήσιμη πλάκα (5) προς τα πάνω
- Τοποθετήστε τη νέα πλάκα στη θέση της, βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο ευθυγραμμίζεται με την εγκοπή στην πλάκα. Πιέστε ελαφρά την πλάκα θέρμανσης μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Οι χρόνοι μαγειρέματος διαφέρουν ανάλογα με το φαγητό που παρασκευάζετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800 W
Κατηγορία προστασίας	I
Ο κωδικός 01N002 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση παρέχονται από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που δεν είναι αβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, σχέδια, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται νομικά σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δπλ). Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέση 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιστροφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση και η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς τόσο του συνόλου του Εγχειριδίου όσο και μεμονωμένων στοιχείων του, χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

4-in-1-broodrooster 01N002

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, evenals door personen die onbekend zijn met het apparaat, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat, zodat de daarmee samenhangende risico's duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Indien het niet-afneembare netsnoer beschadigd raakt, dient het te worden vervangen door de fabrikant, een medewerker van de serviceafdeling of een gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening via een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkplekken;
 - landbouwbedrijven;
 - door gasten in gastenkamers, hotels, motels en andere accommodaties;
 - bed & breakfast-accommodaties.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Beschermingsklasse I
4. Het product bevat geen bisfenol A
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Handgreep
2	Beugel van de handgreep
3	Signaallampje
4	Behuizing
5	Verwisselbare verwarmingsplaten
6	Ontgrendelingsknop voor de plaat

* **Er kunnen verschillen optreden tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product**

REINIGING:

Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik en na elk gebruik volgens de onderstaande instructies:

- Koppel het apparaat vóór het reinigen los van de stroomvoorziening en wacht tot het is afgekoeld
- De behuizingsdelen (4) mogen uitsluitend met een licht vochtige doek worden gereinigd. Na het reinigen moet u ze droogwrijven.
- De buiten- en binnenonderdelen mogen niet worden gereinigd met schurende sponzen, staalwol of andere schurende middelen, aangezien dit kan leiden tot beschadiging van de laklaag.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen

GEBRUIK:

Bij de eerste ingebruikname van het apparaat kan er een kleine hoeveelheid rook ontstaan. Dit is normaal en de rook zou na korte tijd uit het apparaat moeten verdwijnen.

- Smeer de verwarmingsplaten (6) in met bakolie om te voorkomen dat voedsel blijft kleven.
- Leg de bereide broodjes op de verwarmingsplaten (5) en sluit het apparaat met de klem (2).

- Sluit de tosti-ijzer aan op een geaard stopcontact. De rode en groene indicatielampjes (3) gaan branden.
- Na ongeveer 5-8 minuten gaat het groene controlelampje (3) uit, wat aangeeft dat de broodjes klaar zijn.

VERVISSELBARE VERWARMINGSPLATEN

Het apparaat beschikt over een functie voor het verwisselen van de verwarmingsplaat. Het is uitgerust met een grillplaat, een wafelplaat, een broodjesplaat en een koekjesplaat (5). Om de verwarmingsplaat te verwisselen, gaat u als volgt te werk:

- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stroomnet en is afgekoeld.
- Druk de ontgrendelingsknop van de plaat (6) naar binnen en til de verwisselbare plaat (5) omhoog.
- Plaats de nieuwe plaat op zijn plaats en zorg ervoor dat de vergrendeling goed aansluit op de uitsparing in de plaat. Druk de verwarmingsplaat lichtjes aan totdat u een klik hoort.

De kooktijden variëren afhankelijk van het bereide gerecht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V
Netfrequentie	50 Hz
Nominale vermogen	800 W
Beschermingsklasse	I
01N002 verwijst zowel naar het type als naar de omschrijving van het apparaat	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten worden ingeleverd. Informatie over de afvoer kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, een commanditaire vennootschap met zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: „GTX Poland”), deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: „Handleiding”), waaronder onder meer de tekst, de opgenomen foto's, schema's, tekeningen en de opmaak ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals later gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen voor commerciële doeleinden van de handleiding in haar geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Tostadeira 4 em 1
01N002

ATENÇÃO: ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR O APARELHO, DEVE LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDÁ-LO PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, bem como por pessoas sem conhecimentos sobre o equipamento, desde que seja assegurada a supervisão ou a formação relativa à utilização segura do equipamento, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem realizar a limpeza nem a manutenção do equipamento.

AVISO:

- Caso o cabo de alimentação não destacável se danifique, este deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo nem de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a uso doméstico e a aplicações semelhantes, tais como:
 - cozinhas para o pessoal em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - explorações agrícolas;
 - por clientes em quartos de hóspedes, em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
 - estabelecimentos do tipo «bed and breakfast».

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. O aparelho cumpre os requisitos da legislação da União Europeia.
2. Leia o manual de instruções e respeite os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. Classe de proteção I
4. O produto não contém bisfenol A
5. Marca de certificação EAC.
6. Símbolo de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos elementos do aparelho apresentados nas ilustrações do presente manual.

Designação	Descrição
1	Pega
2	Fivela do suporte
3	LED indicador
4	Caixa
5	Placas de aquecimento substituíveis
6	Trava de libertação da placa

* Podem existir diferenças entre a imagem e o produto real

LIMPEZA:

Antes da primeira utilização do aparelho e após cada utilização, deve limpá-lo de acordo com as instruções abaixo indicadas:

- Antes da limpeza, desligue o aparelho da corrente e aguarde até que arrefeça
- As peças da caixa (4) devem ser limpas exclusivamente com um pano ligeiramente humedecido. Após a limpeza, seque-as com um pano seco.
- As partes exteriores e interiores não devem ser lavadas com esponjas abrasivas, palha de aço ou outros materiais abrasivos, pois isso pode danificar o verniz.
- Não mergulhe o aparelho em água nem noutros líquidos

UTILIZAÇÃO:

Aquando da primeira utilização do aparelho, poderá surgir uma pequena quantidade de fumo. Trata-se de um fenómeno normal e o fumo deverá cessar em breve.

- Unte as placas de aquecimento (6) com óleo alimentar para evitar que os alimentos adiram.
- Coloque as sanduíches preparadas nas placas de aquecimento (5) e feche o aparelho com a mola (2).
- Ligue a sanduícheira a uma tomada com ligação à terra. Os indicadores luminosos vermelho e verde (3) acender-se-ão.
- Após cerca de 5 a 8 minutos, o LED verde (3) apaga-se, o que significa que as sanduíches estão prontas.

PLACAS DE AQUECIMENTO SUBSTITUÍVEIS

O aparelho dispõe de uma função de substituição da placa de aquecimento. Está equipado com uma placa para grelhar, para waffles, para sanduíches e para cozer bolachas (5). Para substituir a placa de aquecimento, deve:

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e arrefecido.
- Pressionar o trinco de libertação da placa (6) para dentro e levantar a placa substituível (5)
- Coloque a nova placa no lugar, certificando-se de que o fecho encaixa na ranhura da placa. Pressione ligeiramente a placa de aquecimento até ouvir um clique.

Os tempos de cozedura variam consoante o alimento a preparar.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	800 W
Classe de proteção	I
01N002 indica tanto o tipo como a designação do aparelho	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados a eletricidade não devem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. Para obter informações sobre a reciclagem, contacte o vendedor do produto ou as autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico usado contém substâncias que têm impacto no ambiente. O equipamento que não seja reciclado constitui um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX

Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo do presente manual (doravante designado «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, as fotografias, os esquemas, desenhos, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da lei de 4 de fevereiro de 1994, relativa aos direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Journal Officiel* de 2006, n.º 90, art. 631, com as alterações posteriores). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação, para fins comerciais, tanto da totalidade do Manual como de qualquer um dos seus elementos, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem dar origem a responsabilidade civil e penal.

(es)
TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL
Tostadora 4 en 1
01N002

ATENCIÓN: ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

• Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas sin conocimientos previos sobre el equipo, siempre que se garantice la supervisión o se impartan instrucciones sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento del equipo.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable resultara dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por un técnico del servicio de asistencia o por una persona cualificada, con el fin de evitar cualquier riesgo.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, tales como:
 - cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - explotaciones agrícolas;
 - por parte de los clientes en habitaciones de huéspedes, hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento;
 - establecimientos de tipo «bed and breakfast».

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. El aparato cumple con los requisitos de la normativa de la Unión Europea.
2. Lea el manual de instrucciones y respete las advertencias y las condiciones de seguridad que en él se incluyen.
3. Clase de protección I
4. El producto no contiene bisfenol A
5. Sello de certificación EAC.
6. Sello de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los elementos del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Designación	Descripción
1	Asa
2	Abrazadera del asa
3	LED indicador
4	Carcasa
5	Placas calefactoras intercambiables
6	Cierre de seguridad de la placa

* Pueden existir diferencias entre las imágenes y el producto real
LIMPIEZA:

Antes de utilizar el aparato por primera vez y después de cada uso, debe limpiarlo siguiendo las instrucciones que se indican a continuación:

- Antes de limpiarlo, desconecte el aparato de la red eléctrica y espere a que se enfrie
- Las piezas de la carcasa (4) deben limpiarse únicamente con un paño ligeramente humedecido. Una vez limpiadas, séquelas con un paño seco.

- No se deben limpiar las partes exteriores ni el interior con estropajos abrasivos, lana de acero ni otros productos abrasivos, ya que esto podría provocar el desgaste del barniz.
- No lo sumerja en agua ni en otros líquidos

USO:

Al poner en marcha el aparato por primera vez, puede producirse una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y el humo debería dejar de salir del aparato en poco tiempo.

- Lubrique las placas calefactoras (6) con aceite alimentario para evitar que se peguen los alimentos.
- Coloque los bocadoillos preparados sobre las placas calefactoras (5) y cierre el aparato con la abrazadera (2).
- Conecte la tostadora a una toma de corriente con toma de tierra. Se encenderán los indicadores luminosos rojo y verde (3).
- Al cabo de unos 5-8 minutos, el indicador luminoso verde (3) se apagará, lo que significa que los bocadoillos están listos.

PLACAS CALEFACTORAS INTERCAMBIABLES

El aparato dispone de una función de cambio de placa calefactora. Está equipado con una placa para asar, para gólfes, para sándwiches y para hornear galletas (5). Para cambiar la placa calefactora, debe:

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado.
- Presione hacia dentro el pestillo de liberación de la placa (6) y levante la placa intercambiable (5).
- Coloque la nueva placa en su sitio y asegúrese de que el pestillo encaje en la muesca de la placa. Presione ligeramente la placa calefactora hasta oír un clic.

Los tiempos de cocción varían en función del alimento que se prepare.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	800 W
Clase de protección	I
01N002 indica tanto el tipo como la denominación del aparato	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos alimentados eléctricamente no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. El distribuidor del producto o las autoridades locales le proporcionarán información sobre el reciclaje. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son inocuas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclen suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud de las personas.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad comanditaria con sede en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido del presente manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, las fotografías, los esquemas y dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos legalmente de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, *Boletín Oficial* de 2006, n.º 90, art. 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar con fines comerciales tanto la totalidad del Manual como cualquiera de sus elementos, sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo cual puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINALJUHENDI TÖLGE

4-in-1 röstija
01N002

TÄHELEPANU: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASISEKS KASUTAMISEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSREEGLID

- Käesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise või vaimse puudega isikud ja seadmega tutvumata isikud, kui tagatakse järelevalve või juhendamise seadme ohutu kasutamise kohta, nii et sellega seotud ohud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks vahetada tootja juures, teeninduskeskuse töötaja juures või kvalifitseeritud isiku poolt.
- Seadet ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeriga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus ja sarnastes kohtades, nagu:
 - poodide, kontorite ja muude töökohtade töötajate köögid;

- o põllumajandusettevõtteid;
- o kliendid külalistubades, hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes
- o bed and breakfast-tüüpi majutusasutused.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Seade vastab Euroopa Liidu õigusaktide nõuetele.
2. Lugege kasutusjuhendit ning järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
3. I klassi kaitseaste
4. Toode ei sisalda bisfenool A-d
5. EAC-sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud nummerdus viitab seadme elementidele, mis on kujutatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Käepide
2	Käepideme klambri
3	Signaaldiod
4	Korpus
5	Vahetatavad kütteplaadid
6	Plaadi vabastusklapp

* Pildil kujutatud toode võib tegelikult erineda

PUHASTAMINE:

Enne seadme esmakordset kasutamist ja pärast iga kasutamist tuleb seda puhastada allpool toodud juhiste kohaselt:

- Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see on jahtunud
- Korpuse osi (4) tohib puhastada ainult kergelt niisutatud lapiga. Pärast puhastamist pühkige need kuivaks.
- Välis- ja sisekorpuse osi ei tohi pesta abrasiivsete pesuvahenditega, terasvillaga ega muude abrasiivsete vahenditega, sest see võib põhjustada lakikihi kulumist.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse

KASUTAMINE:

Seadme esmakordsel käivitamisel võib tekkida väike kogus suitsu.

See on normaalne ja suits peaks seadmest lühikese aja jooksul kaduma.

- Määri kuumutusplaadid (6) toiduõliga, et vältida toidu kinni jäämist.
- Asetage valmis võileivad kuumutusplaatidele (5) ja sulgege seade klambri (2).
- Ühendage võileivagrill maandatud vooluvõrguga. Süttivad punane ja roheline märgutuli (3).
- Umbes 5–8 minuti pärast kustub roheline märgutuli (3), mis tähendab, et võileivad on valmis.

VAHEETAVID KÜTTEPLAADID

Seadmel on kuumutusplaadi vahetamise funktsioon. Seade on varustatud grillplaadi, vahvlite, võileibade ja küpsiste küpsetamise plaadiga (5). Kuumutusplaadi vahetamiseks tuleb:

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud.
- Suruge plaadi vabastusklambrit (6) sissepoole ja tõstke vahetatav plaat (5) üles
- Asetage uus plaat oma kohale, veenduge, et lukustusklapp langeb kokku plaadi avaga. Suruge kuumutusplaati kergelt alla, kuni kostab klõpsatus.

Keetmisaeg sõltub valmistatavast toidust.

TEHNILISED PARAMEETRID

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	800 W
Kaitseklass	I
01N002 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitl töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse ettevõtetesse. Ringlussevõtu kohta annab teavet toote müüja või kohalikud ametiasutused. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komandüüühing, asukohaga

Varsavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „juhend”) sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, avaldatud fotodele, skeemidele, joonistele ning ka selle ülesehitusele, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on õiguslikult kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Kogumik 2006 nr 90, punkt 631, hilisemate muudatustega). Juhendi tervikuna või selle üksikute osade koostamine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.